



# BEACONSFIELD

## SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL

**LE LUNDI 23 OCTOBRE 2023  
20 H**

### Ordre du jour

1. **OUVERTURE DE LA SÉANCE**
2. **ORDRE DU JOUR**
- 2.1 Adoption de l'ordre du jour de la séance ordinaire du Conseil de la Ville de Beaconsfield du 23 octobre 2023
5. **PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC**
10. **PROCÈS-VERBAL**
- 10.1 Approbation du procès-verbal de la séance extraordinaire du Conseil de la Ville de Beaconsfield du 18 septembre 2023
- 10.2 Approbation du procès-verbal de la consultation publique de la Ville de Beaconsfield du 25 septembre 2023 à 19 h 30
- 10.3 Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil de la Ville de Beaconsfield du 25 septembre 2023
20. **AFFAIRES CONTRACTUELLES**
- 20.1 Octroi du contrat 622-23-GC concernant la démolition de la grange à la Marina Centennial au plus bas soumissionnaire conforme, soit Les Entreprises Ventec inc., pour la somme de 97 383,83 \$, toutes taxes incluses
- 20.2 Octroi du contrat 646-23-GC concernant la gestion des eaux pluviales du débarcadère du centre Récréatif au plus bas soumissionnaire conforme, soit Construction G-NESIS inc., pour la somme de 442 545,67 \$, toutes taxes incluses
- 20.3 Octroi du contrat TP 2023-15 concernant la fourniture de trois (3) camionnettes, caisse de cinq (5) pieds et cabine d'équipe au plus bas soumissionnaire conforme, soit P.E. Boisvert Auto Ltée, pour la somme de 206 142,13 \$, toutes taxes et échange inclus
- 20.4 Octroi du contrat TP 2023-16 concernant la fourniture d'une (1) fourgonnette utilitaire électrique au plus bas soumissionnaire conforme, soit P.E. Boisvert Auto Ltée, pour la somme de 99 892,77 \$, toutes taxes et échange inclus

## REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL

**MONDAY, OCTOBER 23,  
2023, AT 8:00 P.M.**

### Agenda

1. **OPENING OF MEETING**
2. **AGENDA**
- 2.1 Adoption of the agenda of the City of Beaconsfield's regular Council meeting of October 23, 2023
5. **PUBLIC QUESTION PERIOD**
10. **MINUTES**
- 10.1 Approval of the minutes of the City of Beaconsfield's special Council meeting of September 18, 2023
- 10.2 Approval of the minutes of the City of Beaconsfield's Public Consultation of September 25, 2023, at 7:30 p.m.
- 10.3 Adoption of the minutes of the City of Beaconsfield's regular Council meeting of September 25, 2023
20. **CONTRACTS**
- 20.1 Awarding of contract 622-23-GC for the demolition of the maintenance facility (barn) at Centennial Marina to the lowest conforming bidder, Les Entreprises Ventec Inc., in the amount of \$97,383.83, all taxes included
- 20.2 Awarding of contract 646-23-GC for the stormwater management of the Recreation Centre landing to the lowest conforming bidder, Construction G-NESIS Inc., in the amount of \$442,545.67, all taxes included
- 20.3 Awarding of contract TP 2023-15 for the supply of three (3) vans, five (5)-foot box and crew cab to the lowest conforming bidder, P.E. Boisvert Auto Ltd, in the amount of \$206,142.13, all taxes and trade-in included
- 20.4 Awarding of contract TP 2023-16 for the supply of one (1) electric utility van to the lowest conforming bidder, P.E. Boisvert Auto Ltd, in the amount of \$99,892.77, all taxes and trade-in included



# BEACONSFIELD

- |  |   |
|--|---|
| <p>20.5 Octroi du contrat TP 2023-17 concernant la fourniture de deux (2) camionnettes style 1/2-tonne, caisse de 8 pieds et cabine simple au plus bas soumissionnaire conforme, soit Venne Ford, pour la somme de 119 449,09 \$, toutes taxes et échange inclus</p>   | <p>20.5 Awarding of contract TP 2023-17 for the supply of two (2) half-ton-style vans, 8-foot box and single cab to the lowest conforming bidder, Venne Ford, in the amount of \$119,449.09, all taxes and trade-in included</p>  |
| <p><b>30. FINANCES ET TRÉSORERIE</b></p>   | <p><b>30. FINANCE AND TREASURY</b></p>  |
| <p>30.1 Approbation de la liste des comptes à payer au 23 octobre 2023, et de la liste des paiements préautorisés pour la période du 14 septembre 2023 au 24 septembre 2023 et du 26 septembre 2023 au 11 octobre 2023, pour un déboursé total de 4 437 566,57 \$</p>  | <p>30.1 Approval of the list of accounts payable as of October 23, 2023, and of the list of pre-authorized payments for the period of September 14, 2023, to September 24, 2023, and for the period of September 26, 2023, to October 11, 2023, for a total disbursement of \$4,437,566.57</p>  |
| <p>30.2 Approbation d'un appui financier de 150 \$ à club de natation Bluefins de Beaconsfield pour l'achat d'une annonce dans le programme de compétition régionale pour l'année 2023</p>   | <p>30.2 Approval of a \$150 contribution to Beaconsfield Bluefins Swim Club for the purchase of an advertisement in their regional swim meet programme for the year 2023</p>  |
| <p>30.3 Approbation d'un appui financier de 250 \$ à Kamila Blanchard pour sa participation aux Championnats canadiens de natation Speedo 2023 à Toronto (Ontario) du 1<sup>er</sup> au 6 août 2023</p>  | <p>30.3 Approval of a \$250 contribution to Kamila Blanchard for participating in the 2023 Speedo Canadian Swimming Championships in Toronto (Ontario) from August 1 to 6, 2023</p>   |
| <p>30.4 Approbation d'un appui financier de 1 000 \$ à Parrainage Civique de la Banlieue Ouest pour l'année 2023</p>   | <p>30.4 Approval of a \$1,000 contribution to West Island Citizen Advocacy for the year 2023</p>  |
| <p>30.5 Approbation d'un appui financier de 1 000 \$ à la Résidence de soins palliatifs Teresa-Dellar pour l'année 2023</p>  | <p>30.5 Approval of a \$1,000 contribution to the Teresa Dellar Palliative Care Residence for the year 2023</p>   |
| <p><b>40. RÉGLEMENTATION</b><br/><u>Consulter les projets de Règlements à l'étude</u></p>  | <p><b>40. BY-LAWS</b><br/><u>To consult ongoing Draft by-laws</u></p>   |
| <p>40.1 Adoption du Règlement BEAC-045-18 intitulé « Règlement modifiant le Règlement BEAC-045 sur les permis et certificats afin d'ajouter des documents requis lors de la présentation d'une demande de permis de construction assujettie à un plan d'implantation et d'intégration architecturale et de modifier les conditions d'approbation d'un permis de construction, d'un certificat d'autorisation et d'un permis de lotissement »</p> | <p>40.1 Adoption of By-law BEAC-045-18 entitled "By-law modifying By-law BEAC-045 on permits and certificates to add documents required in the application procedure for a building permit pursuant to the by-law respecting site planning and architectural integration program and to modify the issuance criteria of a building permit, of a certificate of authorization and of a subdivision permit"</p> |
| <p>40.2 Adoption du Règlement BEAC-098-3 intitulé « Règlement modifiant le Règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale BEAC-098 afin de modifier les dispositions relatives aux conditions d'approbation »</p>  | <p>40.2 Adoption of By-law BEAC-098-3 entitled "By-law modifying site planning and architectural integration programmes By-law BEAC-098 to modify the provisions concerning conditions of approval"</p>   |
| <p><b>45. URBANISME</b></p>  | <p><b>45. URBAN PLANNING</b></p>  |
| <p>45.1 Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour un nouveau bâtiment principal situé au 135, Evergreen</p>  | <p>45.1 Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application for a new main building located at 135 Evergreen</p>  |
| <p>45.2 Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour l'agrandissement du bâtiment principal situé au 21, Cedar</p>  | <p>45.2 Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application for the extension of the main building located at 21 Cedar</p>  |



# BEACONSFIELD

45.3	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour l'agrandissement du bâtiment principal situé au 211, Lakeview	45.3	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application for the extension of the main building located at 211 Lakeview
45.4	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour l'agrandissement du bâtiment principal situé au 226, Woodside	45.4	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application for the extension of the main building located at 226 Woodside
45.5	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour l'agrandissement du bâtiment principal situé au 516, Church	45.5	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application for the extension of the main building located at 516 Church
45.6	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour l'agrandissement du bâtiment principal situé au 591, Beaconsfield	45.6	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application for the extension of the main building located at 591 Beaconsfield
45.7	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour la modification de la façade du bâtiment principal situé au 427, Greenwood	45.7	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application for the modification of the facade of a main building located at 427 Greenwood
45.8	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour la modification du plan déjà approuvé au 8, Woodland	45.8	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application to modify the already approved plan at 8 Woodland
45.9	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour la modification du plan déjà approuvé au 150, Sumac	45.9	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application to modify the already approved plan at 150 Sumac
45.10	Acceptation d'une somme de 40 450,00 \$ à des fins de frais de parcs que le propriétaire du lot 6 491 742 (137, Fieldfare) doit payer à la Ville, conformément au Règlement BEAC-128 concernant les contributions pour fins d'établissement, de maintien et d'amélioration de parcs, terrains de jeux et espaces naturels sur le territoire de la Ville de Beaconsfield	45.10	Acceptance of an amount of \$40,450.00 for park fees to be paid by the owner of lot 6 491 742 (137 Fieldfare) to the City, according to By-law BEAC-128 concerning contributions for the establishment, maintenance and improvement of parks, playgrounds and natural areas on the City of Beaconsfield's territory
<b>50.</b>	<b>RESSOURCES HUMAINES</b>	<b>50.</b>	<b>HUMAN RESOURCES</b>
50.1	Confirmation de permanence au poste de Chef de division, Communications	50.1	Confirmation of permanency for the position of Chef de division, Communications
<b>53.</b>	<b>COMITÉS</b>	<b>53.</b>	<b>COMMITTEES</b>
53.1	Procès-verbal de la réunion du Comité consultatif d'urbanisme du 4 octobre 2023	53.1	Minutes of the Planning Advisory Committee meeting of October 4, 2023
53.2	Procès-verbal de la réunion du Comité consultatif de circulation du 6 octobre 2023	53.2	Minutes of the Traffic Advisory Committee meeting of October 6, 2023
53.3	Procès-verbal de la réunion du Comité consultatif culture et loisirs du 18 septembre 2023	53.3	Minutes of the Culture and Leisure Advisory Committee meeting of September 18, 2023



# BEACONSFIELD

53.4	Procès-verbal de la réunion du Comité de suivi Municipalité amie des aînés (MADA) du 2 octobre 2023	53.4	Minutes of the Age-Friendly Municipality (AFM) Review Committee meeting of October 2, 2023
53.5	Procès-verbal de la réunion du Comité consultatif de l'environnement du 12 septembre 2023	53.5	Minutes of the Environmental Advisory Committee meeting of September 12, 2023
53.6	Renouvellement de mandat de membres du Comité consultatif des finances	53.6	Renewal of the mandate of members of the Finance Advisory Committee
<b>60.</b>	<b>GÉNÉRAL</b>	<b>60.</b>	<b>GENERAL</b>
60.1	Résolution concernant l'aide financière provenant du transfert d'une partie de la taxe fédérale d'accise sur l'essence et des contributions du gouvernement du Québec pour les infrastructures d'eau potable, d'eaux usées et de voirie locale, et dépôt du plan d'intervention 2019-2023 pour le renouvellement des infrastructures d'eau potable, d'eaux usées et de voirie locale	60.1	Resolution regarding financial aid from a revenue transfer of a portion of the federal excise tax on gasoline and contributions from the Québec Government for drinking and wastewater as well as local roads infrastructure, and deposit of the 2019-2023 Intervention Plan for the renewal of infrastructures for drinking and wastewater as well as local roads
60.2	Création d'un groupement de municipalités constitué des villes de Beaconsfield, Dorval, Kirkland et Mont-Royal pour la collecte et transport des matières recyclables et désignation de la Ville de Beaconsfield comme l'organisme municipal signataire d'une entente avec Éco Entreprises Québec	60.2	Creation of a group of municipalities comprised of the cities of Beaconsfield, Dorval, Kirkland and Mont-Royal for the collection and transport of recyclable materials and designation of the City of Beaconsfield as the signatory municipal body to an agreement with Éco Entreprises Québec
60.3	Résolution désignant le 19 novembre la Journée de sensibilisation au cancer de la prostate	60.3	Resolution recognizing November 19 Prostate Cancer Awareness Day
60.4	Demande de reconnaissance officielle du Jardin d'enfants Beaufort par la Ville de Beaconsfield	60.4	Request for official recognition of Beaufort Nursery Group by the City of Beaconsfield
60.5	Adoption du calendrier des séances ordinaires du Conseil de la Ville de Beaconsfield pour 2024	60.5	Adoption of the City of Beaconsfield's calendar of regular Council meetings for 2024
60.6	Autorisation pour la fermeture de rues pour le Train des Fêtes Canadien Pacifique Kansas City le 21 novembre 2023 de 19 h à 21 h 30	60.6	Authorization of street closures for the Canadian Pacific Kansas City Holiday Train on November 21, 2023, from 7 to 9:30 p.m.
<b>70.</b>	<b>CONSEIL D'AGGLOMÉRATION</b>	<b>70.</b>	<b>AGGLOMERATION COUNCIL</b>
70.1	Rapport du maire sur les décisions prises par le Conseil d'agglomération lors de sa séance du 19 octobre 2023	70.1	Mayor's report on the decisions made by the Agglomeration Council at its meeting of October 19, 2023
<b>80.</b>	<b>RAPPORTS DIRECTEURS</b>	<b>80.</b>	<b>DIRECTORS REPORTS</b>
80.1	Dépôt des rapports des directeurs	80.1	Deposit of the Directors reports
<b>90.</b>	<b>AFFAIRES NOUVELLES</b>	<b>90.</b>	<b>NEW BUSINESS</b>
90.1	Affaires nouvelles	90.1	New Business
<b>95.</b>	<b>LEVÉE DE LA SÉANCE</b>	<b>95.</b>	<b>CLOSING OF MEETING</b>